Ազգ 20 Գրոշ

ՀԱՅԿԱՏԵԱՆ ՀԱՍԱՐԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆ

1877 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻ ՏԿՈՂՈՒՆ ԶԱՅԼԵՐԻՆԱՆՑ ՀԻՄՆԱՐԿՈՒ ՕՐԻՆ

ԲԵՒՌՈՒԹԻՒՆ ԱՅՍՕՐՎԱՅ ԵՎ ԻՐԵՐՈՒՆՑ ԱՅԼԵՒ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

DJERIDI-CHARKIE
20, Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877
ԻԼՍՏՐԱՅԻՆ ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ

ՍՈՒՏԻ ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ
12 տող 6 սյուն 3 սյուն
ԱՐՏԱՔՍԻ 140 գրշ. 70 գրշ. 40 գրշ.
ՕՏԱՐԻ 150 » 80 » 45 »
ԱԿՍԷՊԻՏԻ 32 փր. 17 փր. 10 փր.
ՊԵՏՔ. ԲԱՆԱԿԱՆ ՀԱՅՏԵՐԸ 20 գրուշահատ

Բոլոր գրութիւնները հասցէագրուած են Տնօրէնութեան։ 20 Տարեկան գնանշումներ մերժուած չեն։ Ձեռագրեր չեն վերադարձուիր։ Ինքնուրոյն հատուածներ կամ գովազդներ ընդունելի են գրասենեակի հետ։ Հասցէ՝ Տնօրէնութեան։ Հրատարակչատան հասցէն՝ Գալատիա, Գրանդ Ռիւ Փերա։ Հեռաձայն՝ Գալատա 1877։ Հեռագրական հասցէն՝ Ազգ։ Ամսական գանձում՝ 6 ֆրանկ։ Տարեկան գանձում՝ 12 ֆրանկ։ Ամսական գանձում՝ 3 ֆրանկ։ Ամսական գանձում՝ 1 ֆրանկ։ Ամսական գանձում՝ 1 ֆրանկ։ Ամսական գանձում՝ 1

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ՀԱՅՐԱՊԱՏԻ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԳԼԽԱՎՈՐ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵԻ ՆԻՍՏԵՐԸ

(91)

Ամենայն հարգանքով ներկայացնում ենք մեր ընթերցողներին Արարատյան դեպքերի հերթական գրքույկը։ Հրատարակությունը նվիրված է Սասունի ինքնապաշտպանության 30-ամյակին։ Գրքույկի նյութերը հավաքագրել է Գլխավոր խմբագրական կոմիտեի նիստերի արձանագրությունները։ Գրքույկի հեղինակներ՝ Ս. Ավետիսյան, Ա. Գրիգորյան, Ն. Մարտիրոսյան։

Գրքույկի նյութերը հավաքագրելիս հեղինակները հանդիպել են մի շարք դժվարությունների։ Դրանցից գլխավորը եղել է նյութերի հարուստ լինելը։ Ինչպես գրում է Ս. Ավետիսյանը, «Սասունի ինքնապաշտպանությունը ունեցել է հազարավոր մասնակիցներ, և ամեն մի մասնակցի հիշողությունը մի գանձարան է»։ Հեղինակները ստիպված են եղել ընտրել ամենաբնորոշ դրվագները, որոնք ամբողջական պատկերացում են տալիս ինքնապաշտպանության ընթացքի մասին։

Գրքույկի հեղինակներ Ն. Մարտիրոսյանը գրում է. «Ինձ համար դժվար էր գրել Սասունի մասին, քանի որ ամեն մի տողի հետևում կանգնած էին հազարավոր մարդիկ, որոնց հիշատակը պարտավոր էի հարգել»։ Գրքույկի հեղինակները հավատում են, որ նրանց աշխատությունը կնպաստի Սասունի ինքնապաշտպանության պատմության ավելի խորը ուսումնասիրությանը։

Գրքույկի հրատարակումը նվիրվում է Սասունի ինքնապաշտպանության 30-ամյակին։

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ՀԱՅՐԱՊԱՏԻ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԳԼԽԱՎՈՐ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵԻ ՆԻՍՏԵՐԸ

(91)

Գրքույկի հեղինակներ՝ Ս. Ավետիսյան, Ա. Գրիգորյան, Ն. Մարտիրոսյան։

Գրքույկի նյութերը հավաքագրելիս հեղինակները հանդիպել են մի շարք դժվարությունների։ Դրանցից գլխավորը եղել է նյութերի հարուստ լինելը։ Ինչպես գրում է Ս. Ավետիսյանը, «Սասունի ինքնապաշտպանությունը ունեցել է հազարավոր մասնակիցներ, և ամեն մի մասնակցի հիշողությունը մի գանձարան է»։ Հեղինակները ստիպված են եղել ընտրել ամենաբնորոշ դրվագները, որոնք ամբողջական պատկերացում են տալիս ինքնապաշտպանության ընթացքի մասին։

Գրքույկի հեղինակներ Ն. Մարտիրոսյանը գրում է. «Ինձ համար դժվար էր գրել Սասունի մասին, քանի որ ամեն մի տողի հետևում կանգնած էին հազարավոր մարդիկ, որոնց հիշատակը պարտավոր էի հարգել»։ Գրքույկի հեղինակները հավատում են, որ նրանց աշխատությունը կնպաստի Սասունի ինքնապաշտպանության պատմության ավելի խորը ուսումնասիրությանը։

Գրքույկի հրատարակումը նվիրվում է Սասունի ինքնապաշտպանության 30-ամյակին։

ԳԼԽԱՎՈՐ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵԻ ՆԻՍՏԵՐԸ

15.

ՍԵՊՀԱՅԻ ԵՍԱՅԻ—ՄԱՀ ՕՂԿՅԱՆԻ

—Ես,—ասաց նա։

—Ինչ ասաց Սեպհայի Եսայի, Մահ Օղկյանի։

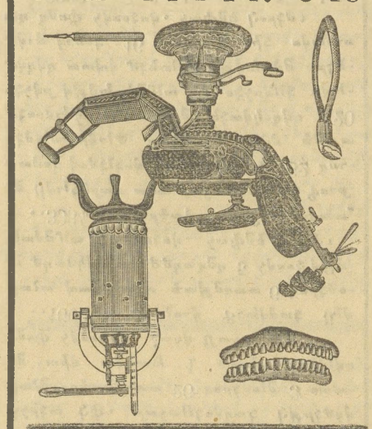
—Ինչ ասաց Սեպհայի Եսայի, Մահ Օղկյանի։

Ամբողջ գիշեր Սեպհայի Եսայի, Մահ Օղկյանի, մեկ-մեկ ոտքի էր կանգնում, դուրս գալիս դռան առաջ, նայում դեպի Սասունի կողմերը։ Գիշերը մութ էր, ամպերը ծածկել էին աստղերը։ Ամենուրեք լռություն էր։ Միայն հեռվից լսվում էր գայլերի ոռնոցը։ Սեպհայի Եսայի, Մահ Օղկյանի, նորից մտնում էր տուն, նստում էր սեղանի մոտ։ Ամբողջ գիշեր նա գրում էր։ Գրում էր Սասունի մասին։ Գրում էր Սասունի ինքնապաշտպանության մասին։ Գրում էր Սասունի ինքնապաշտպանության մասին։

—Ես,—ասաց նա։

—Ինչ ասաց Սեպհայի Եսայի, Մահ Օղկյանի

ՏԻՊԱԼԻԿԻ ԱԼԵՔԱՆ ՅԻ ԼԵՎԼԱՆ ՖԻՐՈՅԻ



Ամբողջ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ, Կանադա, Մեքսիկա, Հարավային Ամերիկա, Գերմանիա, Ֆրանսիա, Անգլիա, Իտալիա, Հունաստան, Թուրքիա, Հայաստան, Պարսկաստան, Հնդկաստան, Չինաստան, Ճապոնիա, Աֆրիկա, Ավստրալիա, Նոր Զելանդիա, Հարավային Կղզիներ, Ֆիլիպինյան Կղզիներ, Սանդվիչյան Կղզիներ, Ֆրանսիական Գվիանա, Գվատեմալա, Հոնդուրաս, Նիկարագուա, Կոստարիկա, Պանամա, Կուբա, Հայիթի, Դոմինիկյան Հանրապետություն, Պորտորիկո, Ջամայկա, Բրազիլիա, Արգենտինա, Չիլի, Պերու, Բոլիվիա, Էկվադոր, Կոլումբիա, Վենեսուելա, Գվիանա, Պարագվայ, Ուրուգվայ, Գերմանական Արևելյան Աֆրիկա, Գերմանական Արևմտյան Աֆրիկա, Գերմանական Նոր Գվինեա, Գերմանական Սամոա, Գերմանական Արևելյան Ասիա, Գերմանական Արևմտյան Ասիա, Գերմանական Հարավային Աֆրիկա, Գերմանական Հարավային Ամերիկա, Գերմանական Հարավային Ասիա, Գերմանական Հարավային Արևելյան Ասիա, Գերմանական Հարավային Արևմտյան Ասիա, Գերմանական Հարավային Արևելյան Աֆրիկա, Գերմանական Հարավային Արևմտյան Աֆրիկա, Գերմանական Հարավային Արևելյան Ամերիկա, Գերմանական Հարավային Արևմտյան Ամերիկ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընդն Սթամպոլ չիւպէօի խաբէխանէօխնէ թէէսիս խիլմիշ օլան չէլիք գաբլը մախզէն՝ պու տէքա թէվոի վէ էհալիի միւհթէրէմ թաբաքիընան էսհամ վէ եվրադ վէ միւհէվհէրութ վէ սուրէնին մուհափազասը իչիւն թախսիս գելընան գացալարը տատէր տախի թէզեիս խիլմիշ ուր. մահալը մէզքիւրը իթթիխանէտ էմնիյէթ վէ սուհուլէթը քեմիլէյի շամիլ պիր սալոն տախի թախսիս գելընմը օլուսը վէ գացա միւթէէհիրլէրինին բազարլար վէ եօրթուլար միւթէօնա օլուսը հալէ. հէր կիւն պէրվէհէը զիյր սաթլարտա խուսուսի պիր գարուտան մահզէնը մէզքիւրէ սուխուլէ հագգլարը օլմաղը իլան վէ զէյան օլունը. չէյլէ քի,

Նայ.ին իպթիտասընդան տարիլ Նիհայէթինէ գատար սապահ ալթընգա սաաթ 7 պուչուգտան ագշամ ալթուրգա սաաթ եարըմա գատար։

Մայիսին իպթիտասընդան հակա. Նիհայէթինէ գատար սապահ ալթընգա սաաթ 7էն ագշամ ալթուրգա 12յէ գատար։

Մախզէնը մէզքիւր հէր կիւն պալէատէ մուհարրիր վէ մուայյէն սաաթլարտա զիյարէթ վէ հիւզի վէ էհվէն օլան գացա իյմրը հագգընտա մալիմաթ իսթիհսալ իսթէպիլէճէք տիր։ 20—7

4 Մայիս 1908 Տէրսաատէթ

ՎԻԵՆԸՐ ՊԱՆԳ ՓԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրուն (քեմամիլէն թէէսիյէ օլունմուշ)

Իհթիյաթ ագչէսի 37,300,000 գուրուն։

1869 սէնէսինդէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլունմագտա տըր։

Շիհիգլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Զիկ, Գուտա-Բէրգթա, Լէմպերկ, Սերնովիչ, Գալակենբուրգ, Պէլից-Պասէն Գարլսպատ, Բիլզէն, Բրօշնից, Օլա-Բօլթէն, Թեպլից, Վիվլաբ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀԻԳԼԻՍ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Ասթրիա բօսթախանէսի իւզերինտէ,

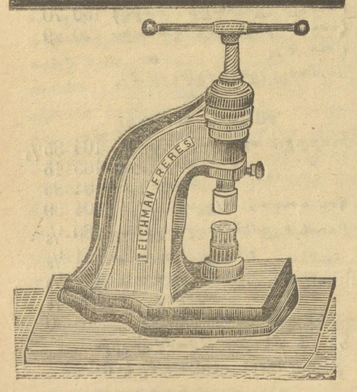
Սթամպոլ իտարէխանէսի՝ Էլգեսթիպ խան Գիւչիւք Աչիր էֆ. սոգաղընտա։

Վիէնը Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալիգ քեսֆիֆէի ումուրլա մէշզուլ օլուր, էզմիլմէ գօնթ գուրան աչաբ, թահվիլաթը հըզզ վէ տէբօ իտեր, գըյմէթի թահվիլաթ ըէհն պըրագտագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաճ, հեվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէսիյաթ իհրա խտէր, պօրսայա միւթէալիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպկէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւզերինէ բօլիցա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհարրիր վէ վատէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՐԵԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½ան էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլերի 9½ան 1է գատար։



Ի ԷՐԶԻԼԷՐԷ
ՎԷ
ՏԻՔԻԹՃԻԼԷՐԷ

Իչպու մաքինա իլէ օն եուշնտաքի պիր չօճուգ պիլէ պիր սաաթ գարֆընտա իւթիւ եուկը չուխա բամպուգ եախսա իբլէլէ մէ. Թուր 200 ամնէ տիւյմէ տիբէպիլիր. եանի հէր պիր գօսթիմ էրքէք վէ եախսա գատըն իչին քէնտի գումշընտան եա. բէլմէր

ՏԻՒՅՄԷԼԷՐ
ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՏԸՐ

Այնը մաքինա իլէ 14 նիւմէրօ պէօյիւլիկինտէ տիւյմէ եարբլմասը միւմքին տիր։

Իւչ նէվ պէօյիւլիկինտէ տիւյմէ եարան պիր մաքինա ֆիյաթը 190 ղրշ. տըր։ Իչպու մաքինալար ԹԷՐՄԱՆ պիրտաէրլէրին Գալաթատա Պէյիւք Մէյլէթ Խանընտաքի վէ Սթամպօլտա Մահմութ Բաշա եօղուշընտա վագը պօղչաճընդն գարշընտաքի չուխա մաղազալարընտա տրթլմագտա տըր։

Մէզքիւր մաղազալարտա իլա պահար մէվիմինէ մախսուս մասալար տախի պուլունմագտա տըր։ 10—10

ԻԼԱՆԼԱԹ

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Համախյէ նիսա խասթախանէխյէ պիմարխանէյէ սէնէէ հալյէ մայիսինին 15ինճի կիւնիւնէէն իթիբարէն պիր սէնէ միւատէթլէ գըրգ պինէէն էլի պին գըյէէ ճէտիսէ գատար միւգթազի էրքէք գըվըրմըգ վէ գարման վէ Գարա եագա լահմընը իթարընա թալիպ օլանլարը մայիսին 17ինճի կիւնիւնէ գատար թէէմնաթ ազչէլէրինի միւսթահրպէն Շեհր Էմանէթի ժէնլիսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։ 3—2

5 մայիս 324

Օրման Մէտարին վէ Զրաաթ Նէզարէթինէն

Գուլկար սաղը մահէնը Հիմայունընդան 323 սէնէսի հարլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլունան 822 տիրհէմը ճէտիս վէ 470 միշար տիրհէմ ալթուն իլէ 98059 տիրհէմը ճէտիս վէ 694 միշար տիրհէմ սիմը խալիս չէհրը հալը բաամինին սէքիզինճի բէնճէնպիհ կիւնի սաաթ 9 բառաբէլերինէ գարարատէսի քընիսէ օլունմագ վէ 24 սաաթ զարֆընտա 100ա 3 զամ գապալ օլունուպ անանէ ասնրա օլունմամագ, վէ Թէգարբուր իսթէնէք էտմանը լիբա 100 ղրշ. հիսապյալ նագանէն վէ սէֆաթէն Օրման, Մէտարին վէ Զրաաթ Նէզարէթի վէզնէսինէ Թալիմ օլունմագ իւզրէ, մէվգբի միւդայէսէյէ գանուլմըշ օլմաբյալ Թալիպ օլանլարը սէբօղիթօլարընը միւթահրպէն նէզարէթը միւշարէլէյհա էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիզգամը իլան օլունուր։

6 մայիս 324

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Գէտելէրինին նըմբը լիբա 100 զրշան նեգատէն վէ նըմբը տիրէրի եվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ զկրատ մուհարրեր մահկիլարընը պէրմանմիպը նիկամ սէօրթ հաֆթա իլանընտան 324 սէնէսի նիսանընը 28ինճի կիւնինէէն մայիսին 5ինճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւգայէսէյէ իսբա գելընճաղընտան, Թալիպ օլանլարը վէ սահա զկրատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին եօշրինէ միւսավի Թէէմին ազչէլէրկյէ պէրապէր եվգաֆը Հիմայուն Մահլիւլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը

մուխամմէնէսի

..32013.. պէտելը միւդայէսէսի 15000.—Գէյօղլընտա Սարը Լաւթի մահալլէսինէ Սօֆինալը սոգաղընտա 24 նօմէրօլը 7 օտա վէ միւշթէրիլաթը մալիմէյի հավի հարէթէյն իւլ չերիֆէյն վազֆէյլա սրրի մահալլէրկյէ մարկազ պիր պապ մէնզիլին անանագ հարէմէյն իւլ չերիֆէյն վազֆընտան օլան մուայյէն մահալին խուսս հիսսէսի. հաճի Էհմադ։

..25000.— Իսկիլարտա Իհաբիէ մահալլէսինէ Սըվանգ Պաշը սոգաղընտա 10 նօմէրօլը 4257 զրբ պիր զբթ արսանը թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..875.—Զարշուի Ռէպիրտ ճէվահիր Գէտէրէէրէնին Զէննէֆիլէր Գարուտընտա 42 նօմէրօլը 1 պապ տիրքեանը 8ա 1 հիսսէսի. Ամին։

..2500.— Գանթիլի գարէյէնտէ Ռիլիտ սոգաղընտա 9 նօմէրօլը տերանիտէ 1 գույուլը հավի 1 զբթ վազֆ արսանը նըմբի հիսսէսի. Բահմի։

..2500.—Իսկիլարտա Գազտակեր Ահմէտ էֆ. մահալլէսինէ էթիմգէի Պաշը սոգաղընտա 26 նօմէրօլը 3 օտայը հավի տիրապ 1 պապ մէնզիլին նըմբի հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..1600.— Զարշուի Ռէպիրտ Ալի Բաշա խանը սալի գարքընտա 6 նօմէրօլը քեսրկիր տիրքեանը 5 հիսսէ իթիպարբյալ 2 հիսսէսի. հաֆըզ Էօմէր։

..3334.—Գումգարբասա Ռիւզգարպաշը Սիւլեյման աղա մահալլէսինէ Գումգարբասի իրգելէրի ճառաէսինէ 32 նումերօլու միւլգ մահկեմիգ պիր գըթա քեսիւրգի տրասընը կէսիկինին 120 սէհմ իթիպարբյալ 20 սէհմյալ միւլգինին սաաթ քեգալիգ իթիպարը մեզքիւր իւզրէ 16 պուչուգ վէ տիւլուսան նըմբի հիսսէսի. հաֆըզ Էօմէր։

..2000.— Էսիրնէ գարբասընտա Խաթիչ Սուլթան մահալլէսինէ Լէօգիանիլէր ճառաէսինէ միւգէրրեր 67 նումերօլու 2 օտայը հավի տիրապ պիր պապ մէնզիլին նըմբի հիսսէսի. Օսման։

..2000. Գեսելը միւդայէսէսի 1500.—Խաբգեյսէ Ռիրէմիսի Ահմէտ Զէլեպի մահալլէսինէ Խաբգեյ ճառաէսինէ 19 նումերօլու տիրապ պիր պապ միւգքանընը պեչաէ պիր հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ԳԷԶ
ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԻՒՆ ՄԸՆԷ
ԶԷՐ
ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ

Բայց մի յուսահատիք. Ձեր ներկայ տկարութիւնը, որ կը թուի թէ ցկեանս պիտի տեւէ, արեգահատագայթներու ազդեցութեան տակ մը-պիտի անհետանայ, եւ դուք Փիւնիկին նը-ման, պիտի ըզգաք թէ նոր կեանք կ'սանգամ, ձեր նախ-ջիգեր այդ դեղ-կորովը պիտի ընդունիք Զէնոր-սը՝ մարդասիրական Սիրոյն համար։ Եթէ գործածէք վերստանգամ, որ Եկիպտոսի է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ
ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ զօրաւոր վերանորոգիչ մըն է, եւ որուն անընդհատ երեսնամեայ յաջողագործածութիւնը ապահոված է իր տիեզերական համբաւը։

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

SCOTT'S Emulsion

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՍԱՐԻԹԻՍ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասուլ լիմանլրբյալ Գաթամ, Օսէտ, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրբ, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լանդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մարբը մարընտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՍՏԻՆԷ ԳԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. մայիսին 24ինճի բզ. կիւնիւ «Գրիմէ»՝ Մարսիլիասա,

Ալաֆբ. մայիսին 20ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սէնէկալ» Սուրիա խաթընտան։

Ալաֆբանկամայիսին 45ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ «Պօսֆօր» Գարատէնիզէ։

ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՍԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆբանկա մայիսին 26ընճը սալը կիւնի սապահ ալթի. սաաթ 11ա գարթան Մուտարտալը սիւմբ օլուղը «Պօսֆօր» վապորը՝ Մանանա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լանդրայա։

Ալաֆբանկա մայիսին 25ինճի բազար երթէսիպազամը ալաֆբ. սաաթ 4ա գարթան Գազանիանընը սիւմբ օլուղը «Բրիմէ» վապորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆբ. մայիսին 21ինճի բէնճշնպ. կիւնիւ ագշամ ալաֆբ. սաաթ 4ա գարթան էֆպերթին սիւմբ օլուղը «Սէնէկալ» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոն վէ Մարսիլիա։

Ալաֆբ. մայիսին 21ինճի սալը կիւնիւ էյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ա գարթան Մարսիլիին սիւմբ օլուղը «Մէմֆիս» վապորը՝ սազրանան սազրայա Օսէտայա։

Գումգանէա՝ սազրանան սազրայա Բարիզ, Լանդրա, Էջա Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի-Լիսն-Մէսիթէանէ չգմէնաքֆէրինին էն իսլեգ սթանսիոնլարը իչիւն սաբի պիլէթ վերեպիլիր։

Ցօլճա քօսխա վապորլարը իլէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիմաճ եշիլաբ նազլ իսթանբուլ վապորլարը իլէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիրմէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իսպարդ օլունաբզը կիպի, ալամէթ վէ ավէթ սիլէթի սաբի վերիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանտէսի Սիրէ Ֆրանսէզա մէրքէզ սէֆէրթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Գալաթա Գարատա կէօմրիւք գուրպինտէքի սէֆէրթէիմիզէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

Մէսուլ Իսլէթ
ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ս. Ի. Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱԿ
(ԴՈՒՆԱՆ)

ԳԱՂԵՂ ԳԻՆԵՑԻՆԵՐՆ

Իչպու ֆապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւթէլիք սէրկիի ումումիլէրէ իշթիրաքընան սալը սա 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նայլ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸՁ

Շիէտ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրալը իլէ աթինէքի բէսմի շահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիլէյէ նազրը՝ Եունանիսթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եազընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանն տա Բիրէսա թէէսիս իսլիմիշ պուլընտրդընը թէէյիտ խէր։»

Եունան տախիլէյէ նազրը

Ա. Մ, ԹԷՈՓՕՖԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

ԱՎԷՆԻԹ՝ ՍԹԵՓԱՆՕՍ ԱՑԵԱՆԻՍ

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՆ
ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ԾՐԱՔԼԱՐ, ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ
ԵԷԼԵՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱԹԼԱՐ
ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ
ՎԷ
ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ
ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
„ԹԻՐԻՆԿ"Է
ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԱ
ԳՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթաթա Անատէրլէյէն սիւմբ օլուզը «Իմամիլիս» վապորը՝ սլաֆբ. մայիսին 18ինճի բզ. էր. կիւնիւ էյլէնտէնսոնրա սլաֆբ. 3ա Իզգէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ էֆէնտիլէր վէ սլաֆբանկա մայիսին 19ընճը սալը կիւնի էյլէնտէն սոնրա սլաֆ. սաաթ 3ա Տէրսաատէթտէն հարեգեթլի Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օզրայարագ Իզգէնտէրիյէտ միւվասէլէթ խէտէգ տիր։

Գաթաթա Տամիրին սիւմբ օլուզը «Մէնզալէհ» վապորը՝ սլաֆ. մայիսին 20ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթ միւվասէլէթ վէ մայիսին 23ինճի ճ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սոնրա սլաֆ. սաաթ 4ա կելիպօլը, Զանագալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագզ, Բասրա, Մերսին, Իզգէնտէրուն, Թարթուսա, Պեյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բոթրաստէ օզրայարագ Իզգէնտէրիյէտ հարեգեթ խէտէգ տիր։

Վապորա եւեգթիրիգ զըյասը պուլընմըյարզը կիպի, եէմեգլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի չարպա սաաթ մեճմանեն վերիլիճէգ տիր։

Գու պապաէ զիյասէ Թաֆիլաթ խթէյէնլէր՝ Գալաթասա Ըլթիրիմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ սէֆէրթէսի վէ եախսա Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՄԸԶ
ՐՕՄ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ԳԻՐԶՏԷՆԱ ԹԷՃՐԻԲԻՊԻՍԻ ՔԻՆԱՑԷԹ ԻՍԷՐ

ԹԱԳԼԻՔՏԱԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԼԸՆԸԼԸՋ

Եկէնէ գէբօսս.—Միլանօտա Միկօն վէ չիւրէքհասը։

Մահալլէ ֆէրահիրլրը.— Պէյօղլունտա, Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբալը։

Թաշրալարտան օլանան սրբարբլրաթ իչիւն եալընզ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքհասընտա միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։ Պապը Ալի ճատէսի Ն՝.եիրմի

ԱԻԾՊԷՐ
ԶԱՄԲԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՄԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻԹ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլուղը մաքինալարընդն զէրֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խալը մուհասէսինթը օլ տէրէէն թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնանընդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրմաճալար մահկա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իսէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուսալան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրէ տէօրթ եիւզէն զիյասէ տիրլօմ վէ միսալսիզլարա նայլ օլմուշ տըր։

Շիպէլէր պիլիմլէ վիլայէթը Շահանէէ Մէզքիւր մաքինալարը մահալը փիւրսիթը.

Գէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէբէյընտա Մէզքիթպը Սուլթանի գարշընտա։
[Գօն Մարչէ գարշընտա Նօ. 343 միւգէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշընտա։

Սթամպօլտա [Սուլթան Գայրոսէ թրամվայ սթասիօնը գարշընտա Նօ. 2
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 13։

Իսկիլարտա [Զարշը պայունտա Ն. 120։

Թագլիլէրէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդն՝ մաքինալարընդն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեասընդն իսարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւգէրրեր 343 նումէրօլը Տիւյողլու Սէրգիս պէյ խանէսինէ։

ՏԷՕՑՁԷՔ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՍԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսուլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31ա)

Տրէզանէր Պանգ, Ա Շաֆհուզէնսէր Պանքիէրլայն վէ Նայշէոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԼԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ԵԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶՅԱՏԷ ԽԱՆ։

Դացա սաաթը հէր կիւն սլաֆբ. սաաթ 9½ան 4է գատար
Ճումա կիւնլերի » 9½ան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանընդն Թասարբուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա Թէվոի իսէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյասէ մէպալիզ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Գունընկա պէրապէր, պանգա՝ քէֆիյէթի եվվէլէէ մահսաի կազէթալարը իւլան իթթիրմէէ շարթը իւէ ֆայիզին մըգտարընը Թէէհա վէ Թէնգիտ իթմէք սէլահյէթինին մահֆաղա էյլէր։ Թէվոի խալիէն մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ՝ իսթէնիլիսիի զէման կէրի պալնապիլիր։ 200ա էն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն եվվէլ, 1000 լիրայը միւթէամալուգ ագչէյի իսթիրատա իչիւն 30 կիւն եվվէլ պանգայա իսպարը քէֆիյէթի իթմէք իչիւն գատ խէտ։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իւլէ էճնէպի պօրսալարընդն միւթէալիգ սըրբարբլարը տախի շէրթիը միւթէսիւլ իւլէ գապալ էյլէսիկի կիպի, վէսսիթէթլիլէ իրթիրա խալիէն Թահվիլաթը էմրը մահֆաղասը իչիւն այրընա իւգրէթ ալմագ։

Գէրեք ֆանի էդիլէն Թահվիլաթընդն ամրթիսման քէշիսէսինէ պաշ պաշ Թէէսիյէ խալիէսինէ հասալէ կէլէճէք զարար գարշը Թահվիլաթը մէզքիւրէյի սիկարթա էյլեր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԵՐԷ
ԳԱԼԹԱՆ ՇԱԳԱԳԸ ԷՖԷԹՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սալորընդն քեսֆիֆէսինէ եգէր ճիւրթ միւրաճաաթ օլուպ, Աթինա սէնայի սերկիսինէ կիւմիւշ լայագաթ միսալեասընա մազհար օլմըշ տըր։ Թամամ լաթիֆ ալուպ, մայսէյի գաթէն պոզմագ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի Թապիպլէրին մազհարը Թագտիրի օլուզը կիպի, եգիմլէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խարասանէան էֆ.նին Թագտիրնամէյլէ բիճանէյէթի Թավիպ վէ Մեգթեպը Թըպպիէյի Շահանէ տախի Թասարբ էյլէմիշ տիր։

Իչիլէնէք սու սէրանինէ պիր գահվէ գաշընը սաթըլըգտա, պուլաշընդ խասթալեգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա խտէր։

Կէյիս նէզլէրինէ, եօքսիւրիւզլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս սարըլընընը, վէրէմին պուլանկըլարընը, տերի խասթալեգլարընը վէ խարաբ եօլու բահարզընընը ֆայիտալի տիր։

Սթանպօլի պիլիմլէ մէշհուր տէբ վէ եգզամանէլէրինէ պուլունըր։

Սթանպօլտա Ֆէյսթիգ 5 ղրշ. տըր։